No. 2496 Zaterdag 21 November 1931. 48ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie San Mateo, Tel. 413.
Administratie : St. Thomas-college.
DRUKKER. R. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f. 0.50 voor elken regel meer 10 cts.

Zijn Hoogwaardige Excellentie.

Monseigneur

PETRUS INNOCENTIUS VERRIET

Apostolisch Vicaris van Curacao.

We hebben nog juist in ons blad van de vorige week kunnen melden, dat Z.H. de Paus ons verweesd apostolisch Vicariaat weer van een bisschop voorzien heeft in den persoon van Pater Verriet.

De Vox Populi, was hier een Vox Dei. Wanneer ons Curaçaosche Volk een opvolger van Mgr. Vuylsteke z.g. had mogen kiezen, we zouden dezelfde bisschop gehad hebben als thans door den Paus benoemd is. In de laatste maanden zelfs liepen er herhaaldelijk geruchten van dien aard.

Zeker is het dat ons Curaçaosche volk in den persoon van Pater Verriet een herder gekregen heeft, die ons volk oprecht lief heeft, en die wederkeerig ook door het volk bemind wordt. Getuige voor dit laatste was het enthousiasme waarmede Vrijdagavond deze benoeming begroet werd.

Mgr. Verriet werd op 4 Nov. 1880 te Venraay in Limburg geboren. In 1898 trad hij in de Dominicanenorde en werd op 15 Augustus 1906 te Utrecht priester gewijd.

In datzelfde jaar werd hij benoemd als leeraar aan het St. Dominicus college te Nijmegen, doch werd drie jaar later aangewezen voor Curaçao waar hij op 16 Mei aankwam.

In de eerste tien jaren van zijn verblijf hier, **was hij achtereenvolgens** Kapelaan op Pietermaai en Otrobanda, Secretaris van Mgr. Vuylsteke en Pastoor te Westpunt en Oranjestad op Aruba.

Tijdens zijn verlof in Holland in de jaren 19 en -20 werd hij zoo ernstig ziek, dat hij voor de Missie werd afgekeurd, maar toch wilde hij terug naar zijn geliefd Curaçao, ook al was het dan met het absolute verbod van preeken, biechthooren, zingen enz.

En toch heeft hij sindsdien, met zulk een lichaam meer gearbeid dan een ander.

Hij werd toen de oprichter van de Curaçaosche R. K. Volksbond. En hoeveel moeilijkheden en zorgen dit werk kostte, weet hij alleen: en het geheim ervan bewaart hij in zijn hart, als tenminste zijn beminnelijk optimisme, het hem niet heelemaal heeft doen vergeten.

Hij werd toen ook de oprichter van de Union, welk weekblad uitgroeide tot het meest verspreide orgaan in dit gebiedsdeel. Bovendien was hij ook nog eenige jaren redacteur van de Amigoe. Verder nog was pater Verriet, adviseur van het Apostolaat der Zee en had hij zitting in talrijke besturen en commissies.

In Mei van dit jaar ging Pater Verriet, zijn welverdiend verlof genieten en hij zal nu daarvan terugkeeren bekleed met de hoogste priesterlijke waardigheid als herder van zijn volk.

Moge Mgr. Verriet dat volk vele jaren leiden in een zegenrijk bestuur, terwijl ons volk gehoor geve aan de woorden van den Bisschop Martelaar uit de allereerste tijden van het christendom Ignatius van Antochië: „Blijft onafscheidbaar verbonden met den onzichtbaren Bisschop, Jesus Chistus èn met uw zichtbaren Bisschop. De Bisschop is de geestelijke lier, de priesters zijn de snaren, gij geloovigen zijt de zangers, zingt derhalve gelijkgestemd in koor een harmonisch samenklinkend lied voor God den Heer."

Mgr. P. I. VERRIET, O. P.
Apostolisch Vicaris van Curaçao

heeft telegrafisch mij opgedragen, allen die Hem hun gelukwenschen toezonden bij zijn benoeming hartelijk dank te zeggen.

Curaçao, 16 November 1931.

De secretaris

P. fr. R. J. C. WAHLEN, O P.

Onze nieuwe vleesch- en groente hallen.

Enkele jaren geleden hebben we op verzoek van eenige slagers, huurders der vleeschhallen, eens een bezoek gebracht aan die gelegenheden tot vleeschverkoop op Pietermaai.

Er was een kleine oneenigheid tusschen den Directeur der O. G. en de huurders dezer hallen. De eerste drong zeer terecht aan op een hygienische verzorging van het vleesch doch de huurders met niet minder recht, schoven de schuld daarvan terug op het Gouvernement, dat hallen verhuurde, die elke hygienische behandeling van het vleesch onmogelijk maakten.

We hebben toen eens geschreven over dat onhygienische dezer hallen, waar onder de dakpannen de ratten huisden met heele families, waar in het half vergane hout allerlei ongedierte, zich ophield, in de weggevallen kalk tusschen de steenen, de kakkerlakken hun schuilplaatsen hadden en last not least een vuile put met rottend water nog zorgde voor andere kiemen- en baccillen dragers.

Het was meer dan erg, dat terwijl reeds 10 jaren lang de begrootingen telkens een overschot vertoonden, aan een voorziening in dit allernoodzakelijkste niet gedacht werd. Gelukkig echter, dat het bestuur met den Raad in dezen tijd van bezuiniging nog gelden gevonden heeft om thans deze werken tot stand te brengen.

Onder leiding van den Heer Kennedy hebben we de vorige week eens deze nieuwe hallen bezocht, en beter als we het beschrijven kunnen, zal voor ieder belangstellende, de groote verbetering in het oog springen, wanneer men thans zelf eens gaat kijken, nu enkele nieuwe hallen ons vertellen, hoe het worden zal en nog enkele oudere, hoe het was.

Reeds het buitenaanzicht is door het aanbrengen van nieuw pleisterwerk geheel veranderd.

Het dak is geheel vernieuwd en van een zoodanige constructie, dat ongedierte er niet meer nestelen kan. Bovendien is er nog een keurig helder geverfd plafond in het heele gebouw.

Iedere hal is geheel opgetrokken uit silesische steen, glad geglazuurd, en verder voorzien van licht en zoetwaterleiding. Hakblok en vuilnisemmer zijn te verkrijgen bij het Gouvernement, die zorgt voor hygienische modellen.

Achter de hallen is een nieuwe put gegraven, die voorzien wordt van een tank waaruit het spoelwater komt, dat 's middags alle hallen geheel zal uitspuiten en grondig doen reinigen, wat heel gemakkelijk gaat, daar men in iedere hal zooveel mogelijk hoeken en gaten vermeden heeft.

Achter de vleeshhallen is nog een apart gebouwtje opgeslagen met w.c. en urinoirs en tevens een kleedkamer, waar in getraliede kasten iedere slager zijn kleeren kan opsluiten.

Thans was het om de hallen nog wat rommelig, vanwege de werkzaamheden. Maar wanneer over eenigen tijd het terrein rond om geasfalteerd is, zal het geheel een keurig aanzien hebben.

Tusschen de vleeschhallen en de groentehal staat het kantoor van den marktmeester, die vandaaruit op beide gebouwen het toezicht heeft. Deze is daar steeds aanwezig met twee marktknechten.

Aan het water van het Waaigaat staat de groente- en vischhal.

Ruim 80 verkoopers kunnen in deze hal een plaats vinden. Ieder heeft voor zich een vak, dat schuin afloopt om het gemakkelijk te kunnen reinigen.

Bij iedere vischkooper is de helft van dat vak ingenomen door een bak met zoutwater, waar men de visch levend kan verkoopen.

Ook hier kan met een spuit des middags na afloop in een oogenblik de heele markt schoon gespoten worden. Verschillende roosters in de hal zorgen voor een goede afvoer van water.

Naar de advertentie mededeelt, kost slechts het huren van zulk een vak 10 cts per dag. Zijn we goed ingelicht dan bedraagt de huur van een vleeschhal f 25 per maand.

Goedkooper kan het al moeilijk. We moeten eerlijk bekennen dat deze nieuwe markthallen een der beste verbeteringen is van de laatste jaren. En wanneer we nu hooren, dat die heele verbetering slechts de prijs vraagt van f 50.000, dan gelooven we te kunnen zeggen, dat weinig gelden in de laatste jaren zoo goed besteed zijn.

Spoedig, want ook in Februari zal Otrobanda zijn markt hebben, zullen we dan van onze straten zien verdwijnen, dat onhygienisch ergerlijke gedoe van de verkoop op stoepen en langs de straat.

Ook het publiek vooral zal er mee gebaat zijn, nu alles op een markt te verkrijgen is, en men in het vervolg niet meer een heele straat behoeft af te zoeken links en rechts om dan nog met leege handen thuis te komen.

BERICHTEN.

Nieuwe missionarissen.

De Zusters van Liefde die van uit Schijndel 20 November naar de Missie van Curaçao zullen vertrekken zijn: Moeder M. Francoise Wayers, Zr. M. Godefrida Martens, Zr. M. Margaretha Schellens, Zr. M. Clementine Coret, Zr. Hieronyma Rooyakkers, Zr. Cornelia Marie v. d Loo. Zr. Antonia de Padua de Jong, Zr, Petronella Beyers, Zr. Adriana Straathof, Zr. Irma Bollen, Zr. Jeanne Verschuren, Zr. Pia Goutsmits, Zr. Berchma Tijhuis.

Vrijwillige ouderdomsverzekering.

We lezen in de „West" uit Suriname een nieuwe bekendmaking en uiteenzetting van den administrateur van financiën aldaar, over de vrijwillige ouderdomsverzekering. Het resultaat van de eerste bekendmaking is evenwel niet zoodanig geweest, als men het zich wel had voorgesteld.

We lezen nu in die bekendmaking o.a.

„Iedere in Suriname wonende Ne-
„derlander of Nederlandsch onder-
„daan kan zich door tusschenkomst
„van het Gouvernement van Suri-
„name (de Administratie van Fi-
„nanciën afd. Comptabiliteit, in de
„districten bij de ontvangers) aldaar
„bij de Rijksverzekeringsbank te
„Amsterdam verzekeren voor een
„pensioen van minstens f. 3.— tot
„hoogstens, f. 20.— per week.

We zouden naar aanleiding hiervan willen vragen. Kunnen ook in Curaçao wonende Nederlanders of Nederlandsche onderdanen zich aldus verzekeren?

Lezing
Algemeen Nederlandsch Verbond.

Zaterdag 28 November zal voor de Groep Nederlandsche Antillen van het Algemeen Nederlandsch Verbond. Jhr. Quarles van Ufford een lezing houden over

VAN 'T HOFF, DE EERSTE NEDERLANDSCHE NOBELPRIJSWINNAAR.

Deze lezing met lichtbeelden zal gehouden worden des avonds om 8.30 uur in het Clubgebouw op Emmastad.

De Ned. Ind. Gas Mij stelt voor dezen avond een gramaphoon met luidspreker beschikbaar.

Na afloop is het bal.

De toegang is uitsluitend voor leden van het Algemeen Nederl. Verbond, met een dame.

Uitnoodigingskaarten zullen deze keer niet aan de leden worden toegezonden.

Lezing met lichtbeelden.
Oberammergau.

Maandagavond om half acht zal de Zeer Eerw. Pater Bührs in het Theater Brion een lezing houden in de landstaal met lichtbeelden over Oberammergau.

Pater Bührs heeft persoonlijk het vorige jaar de beroemde passiespelen in het Beiersche dorpje bijgewoond.

Een gemengd koor zal verder de avond opluisteren met lijdens gezangen.

De baten van dezen avond zijn voor de armen.

Kaarten zijn verkrijgbaar bij de Botica Central op Otrabanda en bij den Heer Goilo op Pietermaai.

St. Cecilia.

De aangekondigde muziekuitvoering op 22n. November a.s. wordt voorloopig uitgesteld.

De verdwenen Vliegenier Schijns.

Het mag als overbekend verondersteld worden, dat de Hr. Schijns sinds eenige dagen vermist is en men vermoedt, dat hij bij een ongeluk in zee is gestort en verdronken.

Zondag had hij hier nog eenige vluchten gemaakt boven de stad, biljetten uitgeworpen en ook eenige passagiers meegenomen o.a. Mevr. van Slobbe.

Maandag vertrok de Hr. Schijns naar Aruba met een vrouwelijke passagier Elisabeth Everon en Dinsdagmiddag kwam hier bericht van de Gezaghebber van Aruba dat hij half 12 weer vandaar naar Curacao was vertrokken. Van een passagier werd niets gemeld.

Telkens wanneer de Hr. Schijns een vlucht maakte Curacao Aruba of omgekeerd, werd van aankomst en vertrek door Gezaghebber daar en Havenmeester hier melding gemaakt. Echter kwam deze melding wel eens wat laat of bleef ook wel eens geheel weg, doordat de Hr. Schijns zelf of wel wat laat, of zelfs verzuimde van zijn aankomst melding te maken.

Toch begon tegen drie uur, Dinsdagmiddag de havenmeester zich wel wat ongerust te maken, dat de Hr. Schijns zich nog niet aangemeld had waarom de Hr. Gauw, Hato opbelde, daar vernam dat de Hr. Schijns niet was aangekomen. Er werd nu een telegram gestuurd naar Aruba of de Vliegenier soms daar was teruggekeerd. Doch ook dit was niet het geval. De autoriteiten werden nu hier gewaarschuwd. Naar het 3e district werd het verzoek gericht, daar te gaan zoeken of er misschien een noodlanding gemaakt was.

Tegen 6 uur kwam er een ander telegram van Aruba, dat de gezaghebber met motorpolitie het eiland had laten afzoeken, en waarin tevens om advies gevraagd werd, of een sleepboot van de Lago op zoek zou uitgestuurd worden, daar ooggetuigen de Hr. Schijns boven zee hadden zien vliegen naar Curacao, maar hem toen uit het oog verloren hadden.

De Hr. Gauw oordeelde het echter beter, dat een der oorlogschepen op zoek zouden gaan, omdat deze van schijnwerpers voorzien zijn. Hr. Ms. van Nes is daarop uitgevaren, en de volgende dag terruggekeerd maar zonder resultaat. Ook had de Hr. Gauw aan de verschillende schepen die men in de buurt vermoedde S. O. S. seinen gestuurd om naar de vlieger te zoeken. Alles echter tevergeefs.

Het vermoeden bestaat, dat wegens motordefect de vlieger in zee gevallen is en verdronken.

Waaraan dit motordefect te wijten was?

De Hr Schijns deelde ons Vrijdag van de vorige week nog mede, dat de motor geheel uit elkaar genomen en nagezien was.

Maar dat hij nieuwe zuigers in Holland besteld had, dat deze veel geleden hadden, en de motor niet meer de trekkracht had van het begin. Ook vernamen we, dat bij het begin der start op Aruba tot tweemaal toe de motor geweigerd had.

Heeft de Hr. Schijns wellicht ook te laag gevlogen? Naar hij ons mededeelde heeft hij op zijne laatste tochten van Aruba naar hier slechts enkele meter boven zee gevlogen .

Het zijn vragen, die misschien wel nooit meer beantwoord zullen worden.

We betreuren echter het droeve ongeval en het verlies van een koen enthousiast Nederlandsche vliegenier, die zeker met deze eigenschapen de man was, die zoo er hier toekomst was voor de vliegmachine, dit verkeersmiddel tot bloei had kunnen brengen.

De Gouvernements middelen.

Aan belastingen werden ontvangen

1e. kwartaal	fl. 1.125.864
2e. „	fl. 2.471.737
3e. „	fl. 3.618.640

of wel f. 350.000 boven de raming.

Aan onderscheide inkomsten werden ontvangen.

1e. kwartaal	fl. 565.819
2e. „	fi. 1.151.404
3e. „	fl. 1.854.132

of wel f. 110.000 boven de raming.

Aan loodsgelden werden ontvangen.

	Curaçao.	Aruba.
1e. kwartaal	fl. 112.249	fl. 46.403
2e. „	fi. 110.554	fl. 47.940
3e. „	fl. 115.294	fl. 42.886

De Ambtenaren-Salarisregeling.

Een Medewerker zond ons het volgende in :

Toen ons het salaris van de pasgeleden uitgekomen vroedvrouwen bekend werd, hebben we eens een vergelijkend staatje opgemaakt tusschen de ambtenaren-salarissen in Nederland en die in Curaçao. In het staatje zijn de maximum-salarissen vermeld (voor Curaçao voor ongehuwden.) Het resultaat is verassend en doet wel ten duidelijkste blijken, dat een herziening van de regeling noodzakelijk is.

Nederland		Curaçao		Verschil in %
Onderwijzer met hoofdacte	3100	Onderwijzer 1e klasse	5400	74 %
Adjunct-Commies	2600	Adjunct-commies	3360	29 %
Commies	3400	Commies	4860	43 %
Technisch ambtenaar	4000	Technisch ambtenaar	5460	36 %
Ingenieur	5400	Ingenieur	9600	77 %
Analist 1e klasse	2600	Scheikundige O.G.	7200	177 %
Amanuensis	2200	Hulp-bacterioloog O.G.	5460	149 %
Uitwonend verpleegster	1800	Vroedvrouw O.G.	6000	233 %
Zeeloods 1e distr.	3300	Loods	5460	65 %
Direct. gevangenis (4de kl.)	3200	Directeur gevangenis	6600	106 %
Majoor rijksveldwacht	2600	Onder-insp. v. politie	5568	90 %

De looden Verrader.

Vorige week hebben we reeds medegedeeld, dat dit bekende scheggebeeld, wat in de laatste jaren een historisch stuk geworden is, weer terecht is.

Het beeld stond eertijds op het erf de Gorter in de Klipstraat en stond daar op een bordes zoo opgesteld, dat men bij de doorvaart in de Annabaai het idee kreeg, alsof een persoon met de elleboogen op het bordes geleund het binnenvarende schip aandachtig gadesloeg.

Het was als zoodanig bij de Curaçaoenaars meer bekend als men wel vermoed had. Een jaar of 15 geleden werd dit erf aangekocht door de firma S. E. L. Maduro & Sons en was de looden verrader daar aanwezig.

In eens was het beeld echter verdwenen.

Was het beeld weer in Holland?

De Heeren Jossy en Benny Maduro hebben zich den laatsten tijd bijzonder voor het beeld geinteresseerd.

De officieren van den Banckert beweerden, dat het beeld niet in Holland was. Was het dan op Curaçao? Beide heeren zijn op zoek gegaan en ten slotte werd het beeld gevonden bij iemand op Parasassa, een buurtschap in de omgeving van Piscaderabaai.

De bezitter beweerde het beeld gevonden te hebben in de St Annabaai. Wat er van zij, de Heeren Maduro hebben het beeld weer in hun bezit, maar het is erg gehavend. Ze hebben het echter aan den Hr. Piziolo gegeven om het geheel te herstellen, waarna het weer op zijn oude plaats zal worden neergezet.

Men vermoedt, dat genoemd scheggebeeld afkomstig is van het fregat van oorlog *van Alphen*, welk schip onder Commando van Baron van der Feltz, indertijd hier in Curaçao lag en op 15 Sept. 1778 des morgens 8 uur aan de kleine klip, hoek Waaigat, in de lucht gevlogen is.

Hoe het beeld echter komt aan de naam *„looden verrader"* is nog onopgelost.

De verbinding met de Bovenwinden.

Met 1 December treed in werking de nieuwe overeenkomst tusschen de K.N.S.M. en het Gouvernement voor een geregelde verbinding met onze Bovenwinden van twee keer per maand.

Regelmatig zal nu op de 1e en 15e van iedere maand een boot van Curaçao naar Boven vertrekken en op de 9e en 23e terugkeeren.

Zoowel uur van vertrek en aankomst is 8 uur 's avonds.

Voorloopig is voor deze vaart bestemd het SS. Atlas, wat plaats heeft voor 15 passagiers eerste klas en een groot aantal dekpassagiers.

De passageprijzen bedragen voor 1e klas f 65.— voor dekpassage f 30.—

De boot maakt de reis naar Boven in drie dagen: op één dag worden onze drie Bovenwindsche eilanden aangedaan; 's morgens om 6 uur is men op St. Martin om 12 uur op Saba en om 4 uur op Statius.

Ook de eilanden St. Thomas en St. Kitts zijn in de route opgenomen.

We hopen, dat deze verbinding de eilanden uit hun isolement moge verlossen en deze nieuwe verbinding een zegen moge blijken voor onze Bovenwindsche zusters.

De regen.

In de afgeloopen week heeft de regenval goed doorgezet. Tot gisterenmiddag wees de regenmeter van het St. Thomascollege over de geheele week 53,1 mM.

Een flinke bui sloeg Woensdagmorgen los boven de stad. De regenmeter op het St. Thomascollege heeft daar 20 mM. geregistreerd Hoofdzakelijk is de bui gegaan over de Salinja (66 mM.) naar de Zwarte berg.

De regenmeter aan de woning van der Hr. Beiderwellen wees 50 mM.

Eigenaardig is wel dat het op Cas chiquito haast niet geregend heeft, ook op Rio Canario tot Suikertuintje bleef het droog.

De rooi bij St. Helena tegenover de terreinen van Welgelegen liep met zoo 'n kracht, dat verschillende drums en kisten van het gasolinestation, wat daar gevestigd is, werden meegesleept en voor den doorgang kwamen te liggen, welke het water daar moest maken onder de weg door. Op een gegeven oogenblik hoopte het water toen zich bijna een meter hoog op en sloeg een gat in de muur van het terrein der vroegere Maduro's waterplant.

Ook op andere plaatsen veroorzaakte het water der rooien nog al wat last.

Uit Aruba.

Vergadering van den Raad van Politie op Maandag den 9n November 1931.

Bij het 1e punt van de agenda licht, de Voorzitter de voorgestelde wijziging van art. 30 van de plaatselijke keuren voor het eiland Aruba, opgenomen in de P. B. 1919 § 6, op de de volgende wijze toe:

Daar bij windkeeringen het dorp San Nicolaas veel last en hinder van de gassen die verspreid worden door de acidplant van de aldaar gevestigde petroleum maatschappij ondervindt, die volgens medici schadelijk voor de gezondheid zijn en alle mogelijke nasleepen kunnen hebben, is spreker, na gepleegd overleg met den Gouverneur, er toe overgegaan om Uwen Raad een aanvulling van de politiekeur van 26 Maart 1918 voor te leggen, die de politie in staat stelt om bij onwilligheid van de Lago petroleum maatschappij aan dit euvel tegemoet te komen, met de wet in de hand daaraan paal en perk te stellen.

Het lid Arends, het woord verkrijgende zegt: Vooraanstaande menschen bij de maatschappij, beweren dat zij gedurende een langen tijd in deze gassen gewoond hebben zonder eenigen last of hinder, hoegenaamd hiervan ondervonden te hebben. Dit betwijfelt spreker, immers indien het door boven genoemde heeren beweerde werkelijk waar was, waarom moest dan de acid-plant op 1, 8 en 9 November j. l. stopgezet worden, toen n. l. de wind uit het zuidwesten en westen begon te waaien, waardoor de gassen door deze inrichting over de kolonie dier maatschappij dreef en die kolonie onder die gassen kwam te liggen? Wil dat soms zeggen, dat de Arubanen wel de last en schadelijke gevolgen mogen ondervinden, maar de Amerikanen daarvan bevrijd moeten blijven?

Het lid Dussenbroek, zegt, dat het hem genoegen doet te zien, dat er eindelijk stappen in deze richting ondernomen wordt.

Na eenige discussie wordt de wijziging van art. 30 aangenomen, zoomede een nieuw art. 30a.

Bij de rondvraag, zegt het lid Dussenbroek, dat Pastoor Hendriks hem over de werkeloosheid gesproken heeft en dat deze de toestand zoo ernstig inziet en de ontevredenheid onder de arbeiders zoo groot acht, dat hij niet langer voor rust en orde durfde instaan. Dat zooals 't den Voorzitter wel bekend zal zijn, zijn reeds bedreigingen tot uiting gekomen, tegen het vreemde werkvolk, de maatschappij en zelfs de Gezaghebber, in den vorm van aanplakbiljetten.

Spreker weet dat de Gezaghebber van goeden wil is zooveel mogelijk, Arubanen te laten werken bij de maatschappij — maar wanneer nog alle plaatsen door Arubanen bezet werden dan nog blijft er een groot aantal werkeloozen over, Spreker vraagt, of het Gouvernement niet iets hiervoor zou kunnen doen. Hij gelooft dat met een arbeidsbeurs veel te bereiken zou zijn, waardoor men ook een betere kijk op zaken zou kunnen krijgen.

Spreker verder gaande, geeft het volgende staatje: Aruba heeft in 1928 f 721.000.— opgebracht terwijl de uitgaven f 280.000.— bedragen, zoodat er een bedrag van f 441.000. — overgehouden werd, in 1929 respectievelijk f 1.183.000.— en f 654.000. — dus een overschot van 539.000.—, in 1928 en 1929 dus ruim *een millioen gulden*; kan de werkeloosheid hieruit niet bestreden worden?

De Voorzitter hierop antwoordende zegt dat de financieele stand van zaken van de kolonie zeer problematisch is, verder dat de inkomsten van het eiland Curaçao geweldig zijn gedaald, de kwestie nu is of het goede politiek zal zijn in dezen tijd van malaise grootere bedragen op te nemen of een gereserveerde politiek te voeren. Met dit voor oogen, denkt spreker dat de tegenwoordige financieele positie gehandhaafd dient te worden.

Het lid Dussenbroek, repliceert hierop, dat Aruba genoeg geld opbrengt dan dat wij machteloos tegenover de werkeloosheid zouden staan en vraagt waar die *een millioen guldens*, zooals uit voormelde staat als overschot blijkt te zijn, gegaan zijn.

De Voorzitter zegt hierop dat bij de aanstaande bouw van de waterleiding er een werkgelegenheid zal komen voor 100 man waardoor eenige verlichting in de werkeloosheid zal komen. Verder wordt ter bestrijding van de kwade gevolgen van werkeloosheid thans te San Nicolaas het vreemde element nauwkeurig nagegaan, wie geen werk heeft en deze personen uitgewezen.

Spreker releveert vervolgens hoe de bevolking van Aruba, die vroeger uitsluitend leefde van landbouw en vischvangst, gedurende de laatste jaren zich is gaan aanpassen aan de hier gevestigde petroleum industrie, hetzij als arbeider, hetzij als vrachtrijder of leverancier van steenen, zant en grint. Thans krijgt men deze menschen er haast niet meer toe, te keeren tot den landbouw. Wat te betreuren is. Want niet uit het oog mag verloren worden dat de petroleum industrie slechts temporaire is. Daarom moeten wij er naar streven onder de bevolking liefde te kweeken voor den landbouw. Spreker vindt het idee van de oprichting van een arbeidsbeurs zeer goed.

Het lid Arends verklaart zich eveneens voor de oprichting van een arbeidsbeurs en zegt verder dat het op den weg van het Bestuur ligt ernstige maatregelen te nemen ter voorkoming van het verder uitbreiden van deze werkeloosheid, ter voorkoming van de groote ontevredenheid die onder de bevolking heerscht en stelt den Raad voor, om den Gouverneur te verzoeken de gelden voor het onderhoud van wegen enz. voor 1932, nu reeds ter beschikking te stellen, teneinde het Bestuur van Aruba in staat te stellen, eenigermate de werkeloosheid hier het hoofd te bieden.

Het lid Dussenbroek stemt met dit voorstel in en op zijn beurt stelt hij voor, dat de Raad zulkes radiographisch zou doen, welk voorstel met meerderheid van stemmen wordt aangenomen.

Na eenige discussie wordt met algemeene stemmen aangenomen het voorstel van het lid Dussenbroek tot oprichting van een algemeene begraafplaats in de buurt van San Nicolaas

Soiree op 't Brionplein.

In plaats van S. Cecilia zal het orkest van Scherpenheuvel a.s. Zondagavond op het Brionplein een Soiree geven met hetzelfde programma wat 14 dagen geleden op het Gouvernementsplein is uitgevoerd.

Vertrek Hr. Ms. Banckert.

Nadat Donderdagmorgen Z.E. de Gouverneur en Adjudant een afscheidsbezoek gebracht had aan deze jager, voer dit schip even over elf, langzaam de haven uit op reis naar het moederland. Voor de brug riep de Commandant nog drie hoera's voor Curaçao, wat door de bemanning beantwoord werd.

Voor het Gouvernementshuis speelde de militaire politie het Wilhelmus.

Hr. Ms. van Nes was even te voren de brug gepasseerd om haar zuster uitgeleide te doen uit de Curaçaosche wateren.

Goede reis en behouden thuiskomst.

Arbeidsbeurs.

Deze week werden ingeschreven 73 werkeloozen. Aan 220 arbeiders werd werk verschaft.

Officieele berichten.

Mej. M. J. Derks en Mej. E M. van Wijk zijn benoemd tot gouvernementsvroedvrouwen in Curacao.

In de buitengewone Examencommissie voor de examens op de Bovenwindsche eilanden, te houden op St. Martin in de maand November of December 1931, zijn benoemd:

a. tot lid en Voorzitter, de Inspecteur van het Onderwijs;

b. tot leden, Mej. M. C. Slothouwer, hoofd der Oranjeschool op St. Martin en Mej. G. B. Koeleman, hoofd der R. K. Bijzondere School te Simsons-baai op St. Martin;

c. tot plaatsvervangend lid, Mej. A. S. M. Waymouth, onderwijzeres aan de Oranjeschool op St. Martin.

De brievenbesteller alhier E. van Kwartel is uit 's Lands dienst ontslagen.

Mej. G. W. Houtman, tijdelijk kweekelinge bij het openbaar onderwijs in Curaçao, is eervol ontheven van hare werkzaamstelling aan de Openbare School te Beneden-Prinsenkwartier op St. Martin en werkzaam gesteld aan de Openbare School te Koolbaai op St. Martin.

Mej. E Vlaun, tijdelijk kweekelinge bij het openbaar onderwijs in Curaçao, is eervol ontheven van hare werkzaamstelling aan de Openbare School (Oranjeschool) te Philipsburg op St. Martin en werkzaam gesteld aan de Openbare School te Beneden-Prinsen-kwartier op St. Martin.

Mej. M. Hassell, onderwijzeres 4e klasse bij het openbaar onderwijs in Curaçao, is eervol ontheven van hare werkzaamstelling aan de Openbare School (Oranjeschool) te Philipsburg op St. Martin en overgeplaatst naar St. Eustatius en werkzaam gesteld aan de Openbare School te Oranjestad aldaar.

Aan Mej. M. Hall, tijdelijk kweekelinge bij het openbaar onderwijs in Curaçao, werkzaam gesteld aan de Openbare School te Oranjestad op St. Eustatius, is, wegens overtolligheid, eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend.

De Heer E. A. L. Hassel, onderwijzer 3e klasse bij het openbaar onderwijs in Curaçao, werkzaam gesteld aan de Openbare school te Windwardside op Saba en belast met de functies van hoofd dier school, is eervol van deze werkzaamstelling en deze functies ontheven en overgeplaatst naar St. Martin en werkzaam gesteld aan de Openbare School (Oranjeschool) te Philipsburg aldaar.

Mej. A. S. M. Waymouth, onderwijzeres 1e klasse, categorie B, bij het openbaar onderwijs in Curaçao, is eervol ontheven van hare werkzaamstelling aan de Openbare School (Oranjeschool) te Philipsburg op St. Martin, en overgeplaatst naar Saba, werkzaam gesteld aan de Openbare School te Windwardside aldaar en belast met de functies van hoofd dier school.

De Heer E. S. J. Kruythoff, onderwijzer 3e klasse bij het openbaar onderwijs in Curaçao, werkzaam gesteld aan de Openbare School te Bottom op Saba en belast met de functies van hoofd dier school, is eervol ontheven van deze werkzaamstelling en deze functies en overgeplaatst naar St. Martin en werkzaam gesteld aan de Openbare School (Oranjeschool) te Philipsburg aldaar.

Mej. E. E. Labega, onderwijzeres 1e klasse, categorie A, bij het openbaar onderwijs in Curaçao, is eervol ontheven van hare werkzaamstelling aan de Openbare Meisjesschool voor meer uitgebreid lager onderwijs (Wilhelminaschool) te Willemstad op Curaçao en overgeplaatst naar Saba werkzaam gesteld aan de Openbare school te Bottom aldaar en belast met de functies dier school.

Aan den Heer Johan George Statius Muller, oudste Referendaris ter Gouvernemets - Secretarie op Curaçao, is, op zijn verzoek, onder dankbetuiging voor de door hem aan den lande bewezen diensten, met ingang van 1 Januari 1932, eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend.

Afscheidsfeest der Zusters van Pietermaal.

Vrijdagmorgen had het plechtige afscheid plaats der zusters van Pietermaai, welke scholen thans overgenomen zullen worden door de zusters van Schijndel.

's Morgens half zeven was er een plechtige H. Mis waaronder Pastoor Reisch een indrukwekkende predikatie hield voor tal van geloovigen.

Daarna had om 9 uur de plechtigereceptie plaats in de scholen van Pietermaai.

Alle kinderen waren op de binnenplaats opgesteld. Behalve de zusters waren hier tegenwoordig de paters der parochie, de fraters, en eenige leeken als vertegenwoordigers der ouders.

Namens de schoolkinderen hield Edgarda Vegt een keurige toespraak tot de scheidende Zusters, waaronder vele kinderen hun tranen niet konden bedwingen.

Fr. Radulfus bisschoppelijk inspecteur van het bijzonder onderwijs memoreerde eens de 80 jarige geschiedenis van de school, waarvan hij zelf 40 jaren had meegemaakt. Hij teekende, met welke middelen indertijd de zusters daar onderwijs gegeven hadden slechts een letterkaart, een getallenkaart en een telraam, waren de eenige leermiddelen behalve de schoolbanken. Sindsdien is echter het aantal leerlingen in het Vicariaat verdubbeld, terwijl het aantal onderwijzeressen niet in dezelfde mate kon vooruitgaan. Vandaar de overdracht der school aan een nieuwe congregatie. Spr. bracht zijn dank aan de Zusters en sloot met een opwekkend woord aan de kinderen, om steeds hun dankbaarheid te blijven toonen.

De Hr. Ed. Jansen sprak namens de ouders een hartelijk woord van dankbaarheid.

Namens de onderwijzeressen sprak Nora Hanst zeer welgemeende woorden.

Daarna vertoonde een tooneelstukje hoe 4 oudere meisjes der school een lied voor de scheidende zusters in elkaar gezet hadden.

Namens de zusters sprak op slot Pastoor Reisch een woord van dank, waarin hij alle harten roerde. Moge de goede gezindheid en dankbaarheid, die er dezen morgen heerschte in de harten der kinderen nog lange jaren blijven voortleven, in een niet vergeten van het werk en de zorgen welk de zusters van Roozendaal 80 jaren lang gegeven hebben tot heil van de parochie van Pietermaai.

Het boekje van frater Realino.

Een nieuwe druk is verschenen van het vroeger als aardrijkskundeboek aangekondigde werkje van den R. K. onderwijzer op Curaçao, frater M. Realino Jansen, thans getiteld „Onze eilanden in Nederl. West-Indië en overige van de Caraïbische zee, Venezuela en Columbia". Met genoegen hebben wij het doorgezien en bemerkt, dat het zeer, uitgebreid is, zoowel wat foto's als wat tekst betreft. Het is te begrijpen, dat de aanduiding als aardrijkskundeboek, al is het dit voor een belangrijk deel gebleven, vervallen is. Het zal zeker zijn weg vinden.

Het boekje is uitgegeven bij den boekhandel St. Augustinus, St. Thomas-college Curaçao.

Toeristenschip Mauritania.

Heden brengt dit bekende schip van de Cunard line, zijn eerste bezoek aan Curaçao, 860 toeristen bevinden zich aan boord van dit schip.

Hartelijk welkom.

K. N. S. M. Nieuws.

Het SS. „Bodegraven" wordt Zaterdagmiddag te Curaçao verwacht en vertrekt Zaterdagnacht of Zondagmorgen naar Cristobal en Pacific Kust.

Het SS. „Crijnssen" komt Zaterdag te Barbados, en wordt Woensdag of Donderdag te Curaçao verwacht.

„EENIGE EN ALGEMEENE BEKENDMAKING".

Wij maken onze stroomverbruikers er op attent, dat de stroomkwitanties over de maand October 1931 voor of op 24 November a.s. betaald moeten worden.

Alle na deze datum niet betaalde Kwitanties zullen door ons worden geïncasseerd, verhoogd met één gulden incassokosten.

Wij verzoeken onze verbruikers tijdig hun kwitanties te voldoen, ten einde ons niet te noodzaken tot afsluiting over te gaan.

ELECTRICITEITBEDRIJF.
CURACAO.

20 November 1931.

De Missie en de S.D.A.P.

Christelijke geloofsprediking „een licht in den baaierd."

A. B. K. heeft den Dageraadstocht naar Limburg een dwaze expeditie durven noemen. Van een Dagerader heeft hij nu een brief ontvangen, waarin deze tegen die qualificatie protesteert en o.m. schrijft:

„Van dwaas gesproken, dan zou ik het binnendringen van de katholieke en protestantsche zendelingen in de zoogenaamd „heidensche" landen ook dwaas kunnen noemen, en wel heel veel erger dan dwaas, want waar deze heeren binnen drongen, is nooit **beschaving gebracht, alleen nog meer geestelijke duisternis**."

Deze opvatting over de beteekenis en verdiensten van missie en zending kan Dh. Kleerekoper allerminst deelen. In het „Volk" zegt hij er het volgende van:

„Eerst een enkel woord over de zending. Natuurlijk is zij niet een strijd tegen andermans overtuiging, maar de positieve prediking van eigen geloofsleer. Daar schuilt het groote verschil. Daarenboven is het bijzonder onjuist om van zending en missie te willen beweren, dat zij alleen „nog meer geestelijke duisternis" hebben gebracht. Het is vaak voorgesteld, alsof daar in het Oosten de heidenen leefden in de rust van hun naïeve, kinderlijke geloofsovertuigingen, en dat die rust dan wreed verstoord werd door de ingewikkelde bedenksels der christelijke theologie. Maar deze voorstelling spot met de feiten. Bij de heidensche volksstammen (wat dus wat anders is dan de Mohammedanen) heerschen voorstellingen omtrent geesten en spoken, waardoor de mensch achtervolgd wordt, die de rust dezer eenvoudige levens duurzaam verstoren en waarvan een berekende priesterkaste misbruik maakt.

De christelijke geloofsprediking is daar menigmaal als een licht in den baaierd ontstoken Daarenboven is het buiten kijf, dat zending en missie op het gebied van onderwijs, ziekenverpleging enz. ontzaglijk veel gepresteerd hebben, waarbij aan levenskrachten en geldelijke uitgaven eerbiedwaardige offers zijn gebracht. Dit te ontkennen, kan niets anders zijn dan een uiting van onwetendheid of onoprechtheid, en aan die beide moeten wij ons niet schuldig maken.

Zeker, er is wel eens een onoorbaar verband geweest tusschen zending en imperialisme, en schrijver dezes heeft daartegen meer dan eens in der jaren loop in dit blad moeten opkomen. Vooral ook hierin is kentering gekomen. Vooral de katholieke missie die zich steeds uitbreidt, is zeker niet geneigd het tegenover haar bekeerlingen op te nemen in den strijd tusschen Oost en West. Naarmate het Westen in macht achteruitgaat en ook de Kerk daar haar steunpunten ziet minderen, en naarmate tegelijk de vrijheidsbeweging in het Oosten groeit met den dag. in dezelfde mate neemt de belangstelling van katholieke zijde voor de vrijheidsbeweging toe. De nadruk, waarmee wijlen Mgr. Nolens in Genève een Indiër voorstelde als „mijn landgenoot". was daarvan een leve.dig symptoom".

Zulk een pleidooi voor de Missie hebben we nog nooit in een socialistisch blad gezien. Het mag daarom aan pen balk!

Welgelegen.

Woensdag avond had voor een uitgelezen gezelschap de plechtige jaarlijksche prijsuitdeeling plaats.

Geestelijke en wereldlijke autoriteiten waren in groote getale aanwezig. Z. E. de Gouverneur en familie, verschillende leden van den Kolonialen Raad en tal van Consuls.

De keurige handwerken in schilder- naai en borduurkunst trokken de verschillende dagen vele bezoekers.

De nieuwe aula werd dezen dag voor het eerst gebruikt, althans voor een publieke uitvoering, en is in architestuur, aankleeding en decors van dien aard, als we nog maar zelden een particuliere tooneelzaal gezien hebben.

Mej. Mercedes Bermúdez hield een welsprekende begroeting. Het muzikale gedeelte was af, evenzoo de verschillende declamaties, zoowel die der kleinen als der grooten.

Ook de met echt Spaansche elegantie gespeelde blijspelen genoten veel succes.

Het slot van den avond, wat ook zeker het hoogtepunt was, was een allegorische voorstelling der verschillende kunsten en wetenschappen, schitterend van decors lichteffecten en uitvoering, waarvan de bewerkster Mej. Anna Paula Henriquez, oud-leerlinge van het College, als mede de speelsters alle eer hebben.

Onze beste gelukwenschen verder aan leerlingen en onderwijzeressen met de behaalde sucessen, waarvan we hieronder de voornaamste uitslagen mededeelen.

	Español	Ingles	Frances	Taquigrafia
Mercedes Bermúdez	excelente	sobresaliente		excelente
Riquilda Hernández	excelente	muy bien	muy bien	excelente
Helena Herrera	muy bien	excelente	excelente	sobresaliente
Pilar París	excelente	excelente	excelente	excelente
Lourdes Pijpers	muy bien	muy bien	excelente	excelente
Aida Frieri	excelente			excelente
Yolanda Frieri	muy bien			muy bien

RESULT OF WELGELEGEN

TENNIS TOURNAMENT

(Curacao 1931)

1st —	Miss H. Herrera	63 games out of 72
2nd —	Miss A. Méndez	62 games out of 72
3rd —	Miss R. Hernández	51 games out of 72
4th —	Miss Y. Frieri	49 games out of 72
5th —	Miss L. Daal	46 games out of 72
6th —	Miss C. Arends	44 games out of 72
7th —	Miss L. Pijpers	under 40
8th —	Miss A. Frieri	under 40
9th —	Miss V. Suárez	under 40
10th —	Miss R. Herrera	under 40
11th —	Miss P. París	under 40
12th —	Miss I. Bermúdez	under 40
13th —	Miss M. L. Croes	under 40

COMPETITORS FOR TENNIS CUP (SINGLE)

Miss Helena Herrerá and Miss Atala Méndez.

WINNER

Miss H. Herrera **SCORE 7 CUP** and 1st prize.
2nd prize Miss Atala Méndez **SCORE 5.**

COMPETITORS IN DOUBLE MATCH.

Miss Riquilda Hernández and Miss C. Arends.
Miss Yolanda Frieri and Miss Lelia Daal.

WINNERS

Miss Yolanda Frieri and Miss Lelia Daal. **SCORE 6-2** 3rd prize.

Curaçaosche Voetbalbond.

OFFICIEEL.

Wedstrijdprogramma voor Zondag 22 November 1931.

Mundo Nobo.

n. m. 4 uur prescies : Trappers — Volharding.
Scheidsrechter : Hr. Brand.
Grensrechter : Hr. Stomp.
„ : Hr. Eugenio.

HET BESTUUR.

Zaquito.

De werkzaamheden aan Zaquito zijn beeindigd. De zusters hebben thans een uitstekende slaapzaal, frisch en met mooi balcon. De kapel is 2 Meter vergroot, zoodat dank zij de zorgen van Dr. Henriquez er heel wat is verbeterd.

Komt nu Monte Cristo aan de beurt?

Zondagmorgen gaf I. D. O. op Zaquito een matinee, wat zeer in de smaak viel bij deze arme zieken, die geheel afgesloten van de wereld, zulk een uitvoering hee! bijzonder op prijs stellen.

De Colombie met hooge gasten.

Gisterenmorgen 7 uur kwam hier binnen dit nieuwe schip der Compagnie Generale trasatlantique. Aan boord bevonden zich o.a. de Maarschalk van Frankrijk, Franchet d' Esperey, Mad. Herriot echtgenoote van den vroegeren Minister-president en enkele leden van de directie der Stoomvaart Mij.

Bij aankomst van het Schip begaven zich aanboord ter verwelkoming van de Maarschalk Luit. Fens, adjudant van Z. E. den Gouverneur en de Luit ter zee 2e klas Meerens die door Z. E. aan den Maarschalk tijdens zijn verblijf ahier was toegevoegd.

Aan boord bevonden zich ook ter verwelkoming de Consul van Frankrijk de Hr. Jossy Maduro met echtgenoote. De Maarschalk onderhield zich eenige tijd met deze personen.

Om kwart over 9 ging de Maarschalk in uniform met het jacht van den Gouverneur, in gezelschap van zijn kapitein-adjudant der genoemden zeeofficier en de Consul naar 't Gouvernementsplein. Daar werd hij ontvangen door den adjudant van den Gouverneur, terwijl de weg was afgezet door een detachement politie troepen.

Voor het Gouvernementshuis presenteerde een eerewacht van het corps mariniers onder Luit. van den Ende het geweer.

Nadat de Maarschalk de eerewacht had geinspecteerd, bracht hij een bezoek aan Zijn Excellentie.

Tegen 10 uur verliet de Maarschalk het gouvernementshuis, uitgeleide gedaan door de Adjudant.

Toen de Odin de Annabaai invoer klonken er van het fort 19 saluutschoten. Aan de Handelskade stapte het gezelschap in de auto van Z.E. den Gouverneur om een tocht te maken om het Schottegat. Om 11 uur gaf de Fransche Consul een receptie, waar de Fransche Kolonie en de officieren van het Garnizoen gelegenheid hadden de Maarschalk te begroeten. Om kwart voor 12 ging de Maarschalk weder aan boord, waarna Z.E. de Gouverneur met zijn adjudant, daar een tegenvisite bracht.

Auto - ongeluk.

Donderdag avond reed een bus bij de draai op Steenrijk van den weg af. De drie inzittenden werden verwond, waarvan een van zulk een ernstigen aard, dat Dr. Winkel overbrenging naar het hospitaal noodzakelijk achtte.

Medaille milagrosa.

De plechtigheden voor deze devotie zullen gehouden worden a. s. Vrijdag in de kathedraal.

De passagier van het verongelukte vliegtuig.

Het is thans zeker dat ook een passagier in het vliegtuig van den Hr. Schijns aanwezig was.

Elisabeth Everon, de vrouw van de wachter op Hato, was Maandag met de Hr. Schijns meegegaan met het plan om per bark terug te keeren. Om welke reden ze echter per vliegtuig is teruggekeerd, is echter niet bekend. Haar bagage is met de bark teruggekomen. De Hr. Stuyvenberg heeft eergisteren de gezaghebber van Aruba om inlichtingen gevraagd en antwoord terug gekregen, dat ze met de vliegmachine was vertrokken.

Vijf drenkelingen.

Toen Gisterenavond het Vrijwilligerscorp met muziek een rondgang deed door de stad, geraakten door er het gedrang bij het overtrekken der brug een vijftal personen te water. Ze waren echter spoedig weer op het droge gebracht.

BUITENLAND.

De toestand in China.

De oorlog tusschen China en Japan wordt met den dag erger ondanks de interventie der Volkenbond.

Steeds sterker wordt de troepenmacht die van weerszijden naar Mandsjoerije gebracht worden. Een der berichten der laatste dagen maakte melding van de Japansche regeering de vliegtuigen van drie vliegkampen naar Mandsjoerije heeft gestuurd.

Communistenaanval in New York.

In een der ondergrondsche spoorwegen is een hoeveelheid dynamiet gevonden voldoende om de halve stad in de lucht te doen vliegen.

Een aantal communisten zijn gearresteerd.

De schipbreuk in de Caraibische zee.

De overlevenden van de Baden Baden, het schip naar welks overlevenden o.a. Costa Rica op zoek was. zijn eind vorige week in Colon aangekomen. De kapitein en een der matrozen moesten in het hospitaal worden opgenomen.

Wegens omstandigheden verschijnt er deze week geen bijblad. Eenige stukken van medewerkers en inzenders moeten daarom overblijven tot de volgende week.

Verwachte Schepen in de week van 22—28 November.

S.S.	aank.	van	vertrek	naar
„LARA"	22	Maracaibo	22	New-York
„TRUJILLO"	22	Aruba-Maracaibo	22	La Guaira
„EL LIBERTADOR"	22	Maracaibo	22	Aruba-Maracaibo
„HENRY HORN"	23	Paramaribo	23	New-Orleans
„JUAN SEB. ELCANO"	23	Cristobal	24	Barcelona
„TRUJILLO"	24	La Guaira	24	Aruba-Maracaibo
„CRIJNSSEN"	25	Amsterdam	25	P. Limon
„CALYPSO"	25	New-York	25	Aruba-Maracaibo
„EL LIBERTADOR"	25	Maracaibo-Aruba	25	Aruba-Maracaibo
„SIMON BOLIVAR"	25	P. Limon	26	Amsterdam
„MIDAS"	26	Curacao	27	San Domingo
„MIDAS"	—	—	26|29	Antillen
„ORANJE NASSAU"	26	Amsterdam	26	New-York
„INGRID HORN"	26	Cartagena	26	Hamburg
„WALTRAUT HORN"	26	Hamburg		
„VIRGILIO"	27	Genua	27	Valparaiso
„FLORA"	27	Aruba-Maracaibo	27	New-York
„MIRANDA"	28	Maracaibo	28	Maracaibo

TE KOOP

Huis- en kantoormeubels alsmede keukengerei.

Te bezichtigen alle werkdagen 's morgens 9--12 en 's middags 3--5

Penstraat 130.

2—2

Bekendmaking.

De Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend, dat twee vroedvrouwen zijn aangesteld in Gouvernements dienst uitsluitend voor de armenpratijk.

Voor kostelooze hulp moet men in het bezit zijn een geldige kaart rechtgevende op kostelooze geneeskundige behandeling of een kaart van den Directeur O. G.

De vroedvrouw van Wijk is beschikbaar voor het stadsdeel beoosten de haven tot de lijn Rust over Oostgrens Girouette, Janwe, Dominguito naar zee.

De vroedvrouw Derks is beschikbaar voor het stadsdeel bewesten de haven en de omgeving tot en met Santa Maria.

Spreekuren van beide vroedvrouwen aan huis:

Penstraat No. 42 en Kraayenhostraat No. 19 (achter „Ons Hoekje).

Maandag: 2--4 n.m. Woensdag 10--10 n.m., Vrijdag 2--4 n.m

Koop bijtijds Uw kaart en laat U geregeld door een dezez vroedvrouwen onderken en controleeren.

De Directeur van den
Openbaren Gezondheidsdienst
P. I. HENRIQUEZ.

2—2

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) **FROM CURACAO TO:**

Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Port Limon:		PLYMOUTH, AMSTERDAM & HAMBURG via Pto. Cabello, La Guayra, Trinidad and Barbados:	
Orinoco	Jun. 4— 5.	**Rugia**	Jun. 5
Galicia	Jun. 22—24.	**Orinoco**	Jun. 17—18
Magdalena	Jul. 2— 3.	**Teutonia**	Jul. 2
Grunewald	Jul. 21—22.	**Magdalena**	Jul. 15—16
Orinoco	Jul. 30—31.	**Galicia**	Jul. 30
Rugia	Aug. 18—19.	**Orinoco**	Aug. 12—13
Magdalena	Aug. 27—28.	**Grunewald**	Aug. 27
Teutonia	Sep. 15—16.	**Magdalena**	Sep. 9—10
Orinoco	Sep. 24—25.	**Rugia**	Sep. 24
Galicia	Oct. 13—14.	**Orinoco**	Oct. 7— 8
Magdalena	Oct. 22—23.	**Teutonia**	Oct. 22
Grunewald	Nov. 10—11.	**Magdalena**	Nov. 4— 5
Orinoco	Nov. 19—20.	**Galicia**	Nov. 19
Rugia	Dec. 8-- 9.	**Orinoco**	Dec. 2—7
Magdalena	Dec. 17—18.	**Grunewald**	Dec. 13
		Magdalena	Dec. 30—31.

Steamers **Rugia, Teutonia, Galicia** and **Grunewald** call also at PUERTO BARRIOS (Guatemala) and TAMPICO (Mexico).

Special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships **Orinoco** and **Magdalena**. These Ships offer excellent FIRST, INTERMEDIATE and THIRD CLASS accommodation.

The **Orinoco** and **Magdalena** call homewardbound also at CHERBOURG however, do not call at Barbados.

ALL SHIPS ACCEPT PASSENGERS AND CARGO.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,
Agents.

TE HUUR

het woonhuis Penstraat no 69 (ben. verd.) bestaande uit: voorgalerij, zaal, 3 ruime slaapkamers, eetkamer, keuken, bad met douche en W. C. Lichtinstallatie en Waterleiding.

3-3 Inlichtingen: Penstraat 67.

ALUMINUM LINE.

Geregelde vracht en passagiersdienst tusschen New Orleans, Mobile, Kingston, CURAÇAO, Puerto Cabello, La Guaira en PARAMARIBO, en **vandaar direct naar CURAÇAO** en New York als volgt:

	Vertr. NEW ORLEANS	Aank. CURAÇAO	Aank. PARAMARIBO
SS. VESTVANGEN	Nov. 21	Dec. 3	Dec. 12
MS. HENRY HORN	Dec. 5	Dec. 17	Dec. 26
SS. AUSTVANGEN	Dec. 19	Dec. 31	Jan. 9

	Vertr. PARAMARIBO	Aank. CURAÇAO	Aank. NEW ORLEANS
MS. HENRY HORN	Nov. 18	Nov. 23	Dec. 1
SS. AUSTVANGEN	Dec. 2	Dec. 7	Dec. 15
SS. VESTVANGEN	Dec. 16	Dec. 21	Dec. 29

1e Klasse naar Paramaribo	Fls: 200.00
Dekpassage naar Paramaribo	85.00
1e Klasse naar New Orleans	250.00

S. E. L. MADURO & SONS — Agenten.

De Ruyterplein. Tel: No. 72 & No. 505.

JOHN G. EMAN - Agent.
Aruba.

Grootste Waarde en Beste Kwaliteit Bij HENDERSON, Emmastad.

Indien U van heerlijke koekjes en biscuits houdt, probeert dan:
PAUL G. KAISER, NOTEBOOM, BUSSINK en DE VETTEN,
voor welke merken Wij alleenverkooper zijn.
Verder hebben wij ook een uitgebreide sorteering in
VERKADE en PATRIA BISCUITS.
Wij bieden U nog steeds aan:
de voortreffelijke
HOLLANDSCHE AARDAPPELEN
„Echte Zeeuwsche Eigenheimers"
a f. 4.75 per krat.

Telef. ISLA: IJSFABRIEK, 14; Hoofdkantoor, 84; TOKO, 70.

Deponeert Uwe bestelling in de bus gemerkt Toko IJSFABRIEK TOKO HENDERSON bij de aanleg van de Punda Ferry.



Tandaanslag

Verandert Witte Tanden in Doffe Tanden

DE wetenschap heeft een belangrijke ontdekking gedaan. Zij heeft ontdekt dat doffe en verkleurde tanden de voornaamste oorzaken zijn van tand- en tandvleeschkwalen. Zij veroorzaken tandaanslag die zich op de tanden vormt.

Gij kunt dezen aanslag met Uw tong voelen — een glad kleverig laagje. Het neemt vlekken in zich op van voedsel en van rooken en verandert witte tanden in verkleurde tanden en verdoezelt hun glans. Bacillen by de millioenen broeden er in en zij, tezamen met wijnsteen, zijn de voornaamste oorzaken van pyorrhea.

Ter verwijdering van dezen aanslag schrijven tandartsen de speciale tandaanslag verwijderende tandpasta Pepsodent genaamd voor. Het doet den tandaanslag stremmen, zoo dat borstelen het gemakkelijk verwijdert.

Pepsodent bevat geen puimsteen, gruis of ruwe en schadelijke bestanddeelen.

Maak gebruik van de Pepsodent proef

Om de proef te nemen, zend de coupon voor een gratis 10-daagsche tube. Of koop een tube—overal verkrijgbaar. Doe dit nu, voor Uw eigen bestwil.

Pepsodent
De Speciale Tandaanslag Verwijderende Tandpasta

The Pepsodent Co., Dept. CU,
919 N. Michigan Ave.,
Chicago, U. S. A.

Zend een 10-daagsche Tube Pepsodent aan

Naam...

Adres...

Stad...

VRIJ
10-DaagscheTube

Geef volledig adres. Schrijf duidelijk. Slechts een Tube per Gezin. 9-05-D

Bescherm Uw mooi, wit linnen



Wanneer U nieuw huishoudlinnen aanschaft, koop dan het beste, dat U kunt krijgen, en wasch het altijd met Sunlight Zeep. Dit is Uw voordeel, daar mooi linnengoed Uw huis een speciaal cachet geeft en omdat Sunlight Zeep het helderwit houdt en het jaren langer doet meegaan.

Sunlight Zeep geeft het goed den langsten levensduur, daar zij gegarandeerd volkomen zuiver is. En juist deze volkomen zuiverheid is het waaran het sop van Sunlight Zeep zijn groote, reinigende kracht ontleent. Hierdoor wordt ieder spoor van vuil eruit geweekt terwijl men bijna niet behoeft te wrijven. Sunlight Zeep maakt Uw kleeren smetteloos en zacht.

Elk stuk Sunlight Zeep vermeldt de £1000 garantie voor volkomen zuiverheid



LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, ENGELAND E-S 492-50 D

---

v. ROSSEM'S Poorters-Toeback DE BESTE VARINAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.

Maduro's Bank

Curaçao. N.W.I.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 3.000.000.--

Koopt en verkoopt wissels,
buitenlandsch bankpapier, coupons,
gemunt goud en zilver.
Neemt gelden à depósito en opent
chequerekeningen met rente-vergoeding.
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven,
Telegrafische Uitbetalingen.
Effecten orders.
Spaarbank. Safeloketten

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de

National City Bank of New York,
New York City.

Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's

Afdeeling Spaarkas.
Afdeeling Assurantie.



Geen betere WHISKY te verkrijgen

MORRIS E. CURIEL & SONS.
Agenten. 6—2

Compania Trasatlántica

Geregelde Passagiers- en Vrachtdienst.

Eerstvolgende afvaarten van Curaçao:

naar Pto. Colombia en Cristobal:

S.S. JUAN S. ELCANO	**18|19 Nov.**
S.S. MAGALLANES	**14|15 Dec.**

naar Pto. Cabello, La Guaira, San Juan, Teneriffe, Las Palmas, Cadiz en Barcelona.

S.S. JUAN S. ELCANO	**23|24 Nov.**
S.S. MAGALLANES	**24|25 Dec.**

Passages naar Havanna, New Orleans, New York en anderen plaatsen met overscheping in Cristobal, kunne hier worden uitgereikt.

Alle inlichtingen te bekomen bij:

S. E. L. MADURO & SONS.
Agenten.

DE RUYTERPLEIN **Telefoon No. 72 & 505**

Bekendmaking.

De openbare verkooping van juweelen en gouden en zilveren voorwerpen, van en met **1 Januari 1930** *tot en met* **30 Juli 1930** *ter De Spaar- en Beleenbank van Curaçao beleend onder* **No. U 6907** *tot en met* **No. W 4400** *zal aanvangen op* **Donderdag** *den* **26 November a.s.**, *des voormiddags te* **negen uur**, *in het lokaal der vennootschap en zal worden voortgezet op de volgende* **Donderdagen**.

Belanghebbenden worden verzoch den verkoop van hunne panden te voorkomen door **zoo spoedig mogelijk** *de verschuldigde interesten te komen aanzuiveren.*

Willemstad, 21 den November 1931

De Voorzitter,
P. L. Gorsira.

Waarom lijden aan de lever?

Waarom geplaagd worden door onooglijke gelaatsvlekken, geelgetinte oogen en een gevoel van verveling en lusteloosheid?

Hoofdpijn, duizelingen, last van de gal komen er gewis nog bij. U moet uw trage leveprikkelen, de gal doen vloeien door Carter's Kleine Leverpillen te gebruiken.

Ze werken tevens als een zacht, zuiver plantaardig laxeermiddel, vrij van calomel en giftige ingrediënten. Ze zijn klein, gemakkelijk door te halen en U raakt er niet aan verwend. Deze pillen zijn geen purgeermiddel dat kramp of pijn noch onaangename nawerking veroorzaakt; integendeel, ze werken opwekkend.

Alle apothekers vekoopen de echte roode pakjes.

Desde 1764

El Té de Otto Roelofs es el mejor